

XOMOX International GmbH & Co. Postfach 3240 D-88114 Lindau/Bodensee

## Bescheinigung Certificate Certificat

Air Liquide AGS GmbH  
Werk Hanau

Depotstrasse 1  
-63457 Hanau

Zeugnis-Nr.  
Certificate No. 05/49555/2  
No. de Certificat  
Bestell-Nr./Order No./No. d'ordre  
Z50/4500024773

Auftrags-Nr.  
Order No. B579520  
No. d'ordre

Bestell-Datum  
Date of order 25.02.2005  
Date d'ordre

Kd.-Nr.  
Cust. No. 15692  
No. de Client

Seite / Page  
1

### Abnahmeprüfzeugnis 3.1B nach EN 10204

Markierung der Teile Marking of Parts Reperage des pieces	Pos. Item Pos.	Menge Qty Qte.	Typ Type Type	Werkstoff / Material / Material Gehäuse Body Corps	Abschlusskörper Closure Member Cône de fermeture	DN Size Diamètre	PN Class Classe	Prüfdruck/Bar Test Press / bar Pression d'examen / bar
---	----------------------	----------------------	---------------------	---	--	------------------------	-----------------------	--

A) Dichtheitsprüfung des Gehäuses und Abschlusses  
mit Luft (6 bar) nach DIN 3230/3 (BF und BO)

B) Festigkeitsprüfung des Gehäuses mit Wasser nach DIN 3230/3 (BA)

F) Funktionsprüfung

*FK13006	2	1	610	1.0619	1.4401	100	10-16	A) 6 bar B) 24 bar
*LK14003	13	1	610	1.0619	1.4401	100	10-16	A) 6 bar B) 24 bar
* *)	15	5	610	1.0619	1.4401	100	10-16	A) 6 bar B) 24 bar

Die Prüfungen wurden ohne Beanstandung durchgeführt.  
Die Ergebnisse entsprechen den Anforderungen Ihrer Bestellung.  
All tests have been performed without any objection.  
The results meet the order requirements.

\* ) UK15013  
UK15017  
UK15018  
UK15023  
UK15028

Datum / Date / Date 25.07.2005

BS

XOMOX Process Valves & Actuators

Qualitätswesen  
Quality Assurance  
Assurance de qualité

Der Sachverständiger  
The Authorized Inspector  
L'inspecteur autorisé

Joachim Röhling

Der Werkssachverständiger  
Works Inspector  
Inspecteur de l'usine

AD-WO / TRD100 - WE526

AD-HPO / TRD110

**ABNAHMEPRÜFZEUGNIS**

Air Liquide Deutschland  
GmbH

Inspection Certificate / Certificat de Réception  
Certificado de Ensayos de Materiales  
DIN 50 049 / DIN EN 10 204 - 3.1B

Zeugnis-Nr./  
Certificate No.: 182582  
vom / date / fecha: 25/07/2005

47793 Krefeld

vom / date / fecha: 25/02/2005

Ihre Bestellung / Your Order: Z50/4500024773  
Votre Commande / Su Pedido

Xomox Auftrags-Nr. / Order No.: B579520  
No. de Commande / Encargo Xomox

Pos.	Menge Qty/Qte	Produkt-Nr. / Part No. No. d'Article / No. de Pieza	Beschreibung Description/Descripción	(*)	Eingegossene Marke / Cast ID Marquage / Marcas
2 *** ***	1	061441-10	100/10-16 1.0619+QT GEH 610	2092C	06144110 GSC25

Werkstoff: EN 10213-2 GS-C25 svt/acc WstNr.1.0619 (1995)  
Material / Matière EAFMO0003F

Chemische Zusammensetzung		Chemical Composition					Composition Chimique			Composición Química			
(*)		C	Mn	Cr	Ni	Si	S	P					
>=		0,180	0,50										
<=		0,230	1,20	0,30	0,40	0,60	0,020	0,030					
2092C		0,200	0,83	0,02	0,04	0,49	0,012	0,012					
****													
****													

Mechanische Eigenschaften   Mechanical Properties   Caractéristiques Mécaniques   Propiedades Mecánicas												
1	Härte Hardness Dureté Dureza	Zugversuch / Tensile Test Essai de Traction Resistencia a la Tracción M16					Kerbschlagbiegeversuch Impact Test / Résilience Prueba de Resiliencia ISO-V 25   Grad C					
		Probenform / Specimen / Eprouvette / Tipo de Probeta:										
(*)	HB	Rm MPa	Rp0.2 MPa		A5D %		Kerbschlag- arbeit J			Laterale Breitung Lat. Expans. / Exp. Lat		
> =	100	420	240		22		40					
< =	200	600										
2092C **** ****	187	512	353		31		80	82	90			

(\*) Kurznummer der Schmelze / Identification Heat No. / Numéro de Coulée sur Pièces / No. de Colado Abreviado

Lieferzustand: Verguetet.

Delivered Condition: Dieser Werkstoff entspricht den Basisgutevorschriften der EN10213-2 (1995)

Etat de Livraison

Estado de Suministro

Anforderungen der DIN 1690 Teil 10 (Qualitätsklasse C) wurden erfüllt.

Der technische Inhalt dieser Materialbescheinigung wurde unter dem Qualitätssicherungssystem von FM an Xomox per Datex-P Leitung übermittelt und darf im Namen von FM ausgedruckt werden. / The technical content of this material certificate was transmitted from FM to Xomox under the FM quality assurance system via Datex-P, and is printed with FM's approval. / Le contenu technique de ce certificat a été transmis sous couvert du système A.Q. FM à Xomox par liaison Datex-P, et est imprimé avec l'accord de FM. / El contenido técnico de este certificado ha sido transmitido de FM a Xomox, por medio del sistema de conexión Datex-P, bajo control del Departamento de Garantía de Calidad de FM, imprimiéndose con la aprobación de FM.

Der FM Werkssachverständige

Joris van Eenaeme

Magotteaux SA, Vaux-sous-Chèvremont, Belgien

Der Xomox Werkssachverständige

Joachim Röhling

Xomox Int'l GmbH & Co., Lindau, Deutschland